

**О заключении Долгосрочной программы сотрудничества между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики в области культуры, науки и туризма**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 28 февраля 2004 года N 246

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Долгосрочной программы сотрудничества между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики в области культуры, науки и туризма.

2. Уполномочить Министра культуры Республики Казахстан Касеинова Дюсена Коробаевича заключить от имени Правительства Республики Казахстан Долгосрочную программу сотрудничества между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики в области культуры, науки и туризма, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Признать утратившим силу постановление Правительства Республики Казахстан от 6 апреля 2000 года N 516 "О подписании Долгосрочной Программы сотрудничества между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики в области культуры, науки и туризма".

4. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

**Долгосрочная программа  
сотрудничества между Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Азербайджанской Республики в  
области культуры, науки и туризма**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Азербайджанской Республики (далее - Стороны),

принимая во внимание заинтересованность в развитии и укреплении дружественных взаимоотношений между народами государств Сторон, стремясь поощрять и создавать благоприятные условия для развития сотрудничества между двумя государствами на взаимовыгодной основе, в целях реализации Ташкентской декларации от 21 октября 1996 года,

основываясь на Программе экономического сотрудничества между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой от 22 октября 1999 года, согласились сотрудничать в следующих областях:

## 1. Общие положения

1.1 Все виды деятельности, входящие в настоящую Программу, будут осуществляться в соответствии с национальными законодательствами государств  
С т о р о н .

1.2 Настоящая Программа не исключает другие виды деятельности, визиты и предложения, которые могут быть согласованы Сторонами по дипломатическим  
к а н а л а м .

1.3 Заявки в отношении проведения научных исследований разработок, в рамках настоящей Программы, будут передаваться по дипломатическим каналам принимающей Стороне за четыре месяца до предполагаемой даты визита. В заявке должны содержаться общие данные, касающиеся, направляемых лиц, планируемые сроки их пребывания и места посещения.

1.4 Информация о лицах, участвующих в реализации настоящей Программы предоставляется уполномоченным органам принимающей Стороны по дипломатическим каналам уполномоченными органами направляющей Стороны.

1.5 В ходе осуществления визитов расходы, связанные с проездом направляемых отдельных лиц и делегаций в государство принимающей Стороны и обратно, согласно Программе несет направляющая Сторона.

1.6 Расходы по организации и проведению соответствующих мероприятий несет  
п р и н и м а ю щ а я С т о р о н а .

Все необходимые документы по проведению соответствующих мероприятий направляются принимающей Стороне за три месяца до предполагаемой даты их  
п р о в е д е н и я .

1.7 Уполномоченными органами государств Сторон по реализации настоящей  
П р о г р а м м ы я в л я ю т с я :

с Казахстанской стороны - Министерство культуры Республики Казахстан - по части культуры и искусства, Министерство образования и науки Республики Казахстан - по части науки и образования, Агентство Республики Казахстан по туризму и спорту -  
п о ч а с т и т у р и з м а ;

с Азербайджанской стороны - Министерство культуры Азербайджанской Республики - по части культуры и искусства, Министерство образования Азербайджанской Республики, Национальная Академия Наук Азербайджанской Республики - по части науки и образования, Министерство молодежи, спорта и туризма Азербайджанской Республики - по части туризма.

При изменении названия или функций вышеназванных уполномоченных органов Стороны будут своевременно уведомлены по дипломатическим каналам.

1.8 Сотрудничество Сторон по реализации настоящей Программы будет осуществляться в рамках национальных законодательств государств Сторон.

## **2. Культура и искусство**

2.1 Стороны будут создавать благоприятные условия для развития культурных связей, культурного обмена и сотрудничества в области театрального, изобразительного, эстрадного и циркового искусства, кинематографии, библиотечного и музейного дела, охраны объектов историко-культурного наследия, самодеятельного народного творчества, народных промыслов и других видов культурной деятельности.

2.2 Стороны будут оказывать содействие установлению непосредственного сотрудничества на основе договоров между организациями и учреждениями культуры, между творческими союзами, общественными организациями, ассоциациями, фондами.

2.3 Уполномоченные органы будут совместно организовывать и проводить международные культурные акции, программы, деловые проекты, а также поддерживать и координировать сотрудничество государственных и общественных организаций сферы культуры и искусства.

2.4 Стороны будут проводить консультации для определения приоритетных направлений научно-исследовательских работ в области культуры и искусства, обеспечивать взаимное информирование о результатах научных исследований, создавать возможность взаимного участия в проводимых научных исследованиях и мероприятиях.

2.5 Стороны будут способствовать доступности сложившихся собраний, коллекций и других культурных ценностей, образующих музейные и библиотечные фонды Республики Казахстан и Азербайджанской Республики, для граждан обоих государств на паритетной основе.

2.6 Стороны будут поощрять взаимное участие в проводимых на территориях государств Сторон международных мероприятиях в сфере культуры и искусства, включая фестивали, конкурсы, выставки, симпозиумы, конференции.

2.7 Стороны будут оказывать содействие развитию прямых связей между национальными библиотеками своих государств.

2.8 Стороны будут способствовать установлению контактов между организациями, занимающимися вопросами охраны памятников истории и культуры, между Национальными музеями и художественными галереями.

2.9 Стороны будут содействовать осуществлению других мероприятий, которые соответствуют целям настоящей Программы.

### 3. Наука и образование

3.1 Стороны будут проводить совместные исследования по следующим направлениям:

Восточная культура и исламский мир; классическая и современная ориенталистика, тюркология древних и средних веков в области языков, литературы, истории, этнографии и музыки; внешняя политика, история международных отношений и глобальные политические, социально-демографические, экономические проблемы в Каспийском регионе.

3.2 Стороны будут осуществлять разработку и реализацию совместных научных проектов по актуальным проблемам тюркского и общего языкознания.

3.3 В целях подготовки научных и научно-педагогических кадров Стороны будут организовывать обмен специалистами для научно-исследовательской и лекционной деятельности.

3.4 Стороны будут проводить совместные конференции, совещания, семинары по проблемам общего и тюркского языкознания, перспективным направлениям современной лингвистической науки, востоковедения, археологии, истории и этнологии.

3.5 Стороны будут организовывать совместные археографические, археологические и этнографические экспедиции.

3.6 Стороны будут оказывать содействие представителям государств Сторон для проведения научной работы в ведущих научно-исследовательских центрах и библиотеках государств Сторон.

3.7 Стороны будут проводить рецензирование и экспертизу научных работ, оппонирование диссертационных работ, научные консультации.

3.8 Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств обеспечивают защиту интеллектуальной собственности, созданной в результате сотрудничества в рамках настоящей Программы.

Патентование, авторские права, конкретные вопросы охраны интеллектуальной собственности, связанные с защитой промышленных образцов, а также вопросы использования этих прав, возможные финансовые расчеты регулируются отдельными договорами.

3.9 При проведении совместных исследований и разработок, результаты которых могут полностью или частично составлять предмет государственной тайны, либо с использованием сведений, составляющих государственную тайну одной из Сторон, Стороны будут руководствоваться национальными законодательствами государств Сторон.

## 4. Туризм

4.1 Стороны будут стремиться к обеспечению безопасности туризма в своих государствах, обмениваться информацией, связанной с чрезвычайными ситуациями, защитой прав потребителей в туризме и помощью туристам во время путешествий.

4.2 Стороны будут создавать благоприятные условия для сотрудничества туристских компаний, ассоциаций и общественных организаций своих государств.

4.3 Стороны будут содействовать проведению совместных мероприятий по презентации туристского рынка двух стран, а также перспективам развития туризма на Ш е л к о в о м п у т и .

4.4 Стороны будут стремиться к созданию благоприятных условий для развития рекреационно-познавательного, научного, экологического туризма посредством:

организации совместных круизов по маршруту Актау-Баку по Каспийскому морю;  
организации туристских маршрутов по местам исторического развития т ю р к о я з ы ч н ы х с т р а н ;

содействия развитию курортных зон в Прикаспийском регионе.

4.5 Стороны будут способствовать обмену научными работниками, экспертами, аспирантами, стажерами и студентами в целях оказания помощи друг другу в подготовке высококвалифицированных кадров в отрасли туризма, содействовать всесторонним контактам, а также всяческому взаимодействию в области туризма.

4.6 Стороны будут обмениваться экономическо-статистической информацией и действующими нормативными правовыми актами в туристской отрасли.

4.7 Стороны будут содействовать организации рекламной компании по продвижению туристского продукта на маршруте Шелкового пути с привлечением туристских фирм, ассоциаций и общественных организаций.

## 5. Заключительные положения

5.1 В случае возникновения разногласий при толковании или применении положений настоящей Программы Стороны будут решать их путем переговоров или к о н с у л ь т а ц и й .

5.2 По взаимному согласию Сторон в настоящую Программу могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящей Программы.

5.3 Настоящая Программа временно применяется с даты подписания и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления ее в силу. Настоящая Программа заключается на неопределенный срок и прекращает свое действие через шесть месяцев после получения одной из Сторон письменного уведомления другой

Стороны о намерении прекратить действие настоящей Программы.

Совершено в городе Астане " \_\_ " марта 2004 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют  
о д и н а к о в у ю с и л у .

В случае возникновения разногласий по толкованию или применению положений настоящей Программы Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство*

*За Правительство*

*Республики Казахстан*

*Азербайджанской Республики*